



Berlin-Karlshorst, 23. November 2021

[На русском языке ниже/auf Russisch unten]

### **Das Museum Berlin-Karlshorst zeigt aus Anlass der drohenden Auflösung von Memorial International die Ausstellung „Postscriptum“**

Unser langjähriger und guter Partner in der Russischen Föderation, die Organisation Memorial International, ist von der russischen Generalstaatsanwaltschaft angeklagt worden, da sie angeblich „systematisch“ gegen das in Russland geltende Gesetz zur Kennzeichnung als „ausländischer Agent“ verstoßen haben soll. In einem Gerichtsverfahren am 25. November 2021 wird über die Auflösung entschieden. Dies nimmt das Museum Berlin-Karlshorst zum Anlass, die Ausstellung „Postscriptum – ‚Ostarbeiter‘ im Deutschen Reich“, die 2017/2018 von Memorial erarbeitet wurde, erneut im Museumsgarten zu präsentieren:

**ab 23. November 2021**

**„Postscriptum – ‚Ostarbeiter‘ im Deutschen Reich“  
eine Ausstellung von Memorial**

**im Garten des Museums Berlin-Karlshorst.**

Die Arbeit von Memorial ist für das Museum Berlin-Karlshorst ein unverzichtbarer Bestandteil der multilateralen internationalen Zusammenarbeit mit Partnern im osteuropäischen Ausland. Am historischen Ort, der für das Kriegsende in Europa steht, begann in Berlin-Karlshorst 1994 eine Zusammenarbeit zwischen der Russischen Föderation und der Bundesrepublik Deutschland, der sich 1997/1998 die nationalen ukrainischen und belarussischen Weltkriegsmuseen in Kiew und Minsk anschlossen. Memorial hat mit seiner jahrzehntelangen dokumentarischen Arbeit einen elementar wichtigen Beitrag zur Aufarbeitung unserer gemeinsamen Geschichte geleistet.

Das Archiv von Memorial sammelt seit 1990 Briefe von ehemaligen sowjetischen Zwangsarbeiterinnen und Zwangsarbeitern, die während des Zweiten Weltkrieges ins Deutsche Reich verschleppt waren. Dieser Archivbestand umfasst heute rund 320.000 Dokumente. Mit dem auf diesem Fundus basierenden Ausstellungsprojekt „Postscriptum – ‚Ostarbeiter‘ im Deutschen Reich“ ist es Memorial gelungen, einen tiefen Einblick in die Erinnerung an die Zeit von Krieg und deutscher Besatzungsherrschaft zu geben, wie sie in russischen Familien bis heute fortlebt. Daneben ist es ein nicht zu unterschätzender Beitrag, dass Memorial den sowjetischen Zwangsarbeiterinnen und

Zwangsarbeitern nach Jahren der Verdrängung und des Verschweigens erstmals eine Stimme in der russischen Öffentlichkeit gab.

Memorial leistet einen auch in Zukunft unverzichtbaren Beitrag zur Erhellung der historischen Zusammenhänge in den deutsch-sowjetischen Beziehungen. Wir wollen nicht, dass durch die vorsätzliche Auflösung von Memorial eine Leerstelle in die versöhnende Zusammenarbeit über Grenzen hinweg gerissen wird.

**Музей «Берлин-Карлсхорст» представляет выставку Postscriptum по случаю возможной ликвидации «Международный Мемориал».**

Наш давний и хороший партнер в России, организация «Международный Мемориал» была обвинена Генеральной прокуратурой Российской Федерации в «систематическом нарушении» закона об «иностранных агентах». На судебном заседании 25 ноября 2021 года будет решаться вопрос о ликвидации организации. По этому случаю музей «Берлин-Карлсхорст» представит выставку «Postscriptum. Восточные рабочие в Третьем Рейхе», созданную «Мемориалом» в 2017/2018 году. Выставка вновь откроется в Музейном саду:

**с 23 ноября 2021 года**

**«Postscriptum. Восточные рабочие в Третьем Рейхе».**  
**выставка Мемориал**

**в саду музея Берлин-Карлсхорст.**

Для музея «Берлин-Карлсхорст» работа «Мемориала» является неотъемлемой частью многостороннего сотрудничества международных партнеров. В историческом месте окончания войны в Европе в мае 1945-го года в 1994 году началось сотрудничество между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия началось, а в 1997/1998 годах к нему присоединились государственные музеи Второй мировой войны в Киеве (Украина) и Минске (Беларусь). За десятилетия своей документальной работы «Мемориал» внес принципиально важный вклад в осмысление нашей общей истории.

С 1990 года архив «Мемориала» пополнялся письмами, присланными бывшими восточными рабочими, депортированными в Германский рейх во время Второй мировой войны. Сегодня этот архивный фонд насчитывает около 320 000 документов. Создателям выставки «Postscriptum. Восточные рабочие в Третьем Рейхе» удалось глубоко проникнуть в память о войне и немецкой оккупации, и понять, как она живет в российских семьях по сей день. Кроме того, нельзя недооценивать факт того, что впервые после многих лет замалчивания и недостатка внимания именно «Мемориал» дал бывшим восточным рабочим возможность открыто высказаться в российском обществе.

«Мемориал» продолжает вносить неоценимый вклад в освещение исторического контекста германо-советских отношений. Мы не хотим, чтобы преднамеренная ликвидация «Мемориала» оставила пробел в примирительном сотрудничестве без границ.

**Ihre Ansprechpartnerin für Rückfragen und Anfragen zu weiterem Bildmaterial ist Bianca Schröder (+49 (0)30-501 508 50 / Im Homeoffice 0172-187 14 19/ [schroeder@museum-karlshorst.de](mailto:schroeder@museum-karlshorst.de))**

Deutsch-Russisches Museum Berlin-Karlshorst

Zwieseler Str. 4

10318 Berlin

Tel.: +49(0)30. 501 508 10

[kontakt@museum-karlshorst.de](mailto:kontakt@museum-karlshorst.de)

[www.museum-karlshorst.de](http://www.museum-karlshorst.de)

Sollten Sie keine weiteren Informationen und Veranstaltungshinweise von uns erhalten wollen, dann senden Sie bitte eine E-Mail an [kontakt@museum-karlshorst.de](mailto:kontakt@museum-karlshorst.de).